

ETIMOLOGIA DE ALGUNOS PRENOMBRES

Escribe: LUIS LOPEZ DE MESA

— III —

Á X E L: Como Absalón. Véase. Padre de la paz. (Sueco).

A Z A L E A: Recién adoptado. Del griego "azaléos": resco, erial. (Español etc.: griego).

A Z A R Í A S: Rey de Judá. (Ozias) aquel a quien Dios ayuda. O, quizás preferible: Dios ha ayudado: "Azaryāh". (Español etc.: hebreo).

A Z U C E N A: "Açuçena": cándida (blancura). Como Susana de "shūshan" o "shushān": lirio (Español: árabe)

B A L B I N O - A - I N: De "balbus": tartamudo (Como Bravo y Bárbara). (Español etc.: latín etc.).

B A L D O M E R O: - A: Por el germánico: "bald", "palt": audaz, valiente, y "mir" o "mer": ilustre. Por el eslavo "Uladi-mir" (?) de "vladi": mundo, y "mir": señor. (Español: eslavo y germánico).

B A L T A S A R: Baltazar: "Belschazzar": Sabiduría de Baal. O "Belsha'-tstar", o "Bel shar-uzur": Bel protegerá al rey. (Español etc.: asirio).

B Á R B A R A: Tartamuda, extranjera: "bárbaros"; sánscrito: "varvara", sumerio "varvar": confuso. (Español, griego, etc.: indogermánico).

B A R T O L O M É: Hijo de Talmai: expectativa. ¿O derivado de "lamad", como Talmud: el que enseña; o de "Télem":

el que abre el surco; ¿o de Ptolomeo? Talmai: abundancia de surcos: el hijo del asurcado (apodo de labriego). Español etc.: arameo).

BASILIO: "Basíleios": real o regio, de "Basileys": rey: príncipe o principesco. (Español: griego).

BASILISO - A: Del rey: "Basileys"; "Basílissa": reina. (Español: griego).

BAUDILIO: De "bald": audaz; y "hilte" o "hild": combate: combatiente audaz. ¿O, de "boudi": triunfo en celta? Preferible. (Español etc.: germánico).

BAUTISTA: El que bautiza. De "báptō", "baptizein": sumergir en agua; "baptistēs", de baptizo, "baptizare", en latín. (Español etc.: griego).

BEATRIZ: "Beatrix": Bienaventurada; o la que hace bienaventurado. De "beator"; de "beo": hacer feliz. (Español, italiano etc.: latín).

BELARMINO: Algunos lo asimilan a Guillermino, francés: "Vuillermín" (?): Vuillermet, Vuillermot por Guillermet, Guillermet etc. (Español, italiano: ?).

BELÉN: Belem: Bethlehem o Bethlekhem: casa del alimento, o del pan. "Bēth": casa, y "lekhem": alimento. (Español, etc.: hebreo).

BELISARIO: De "bélos": flecha: flechero. Para otros viene de "Piliher", de "billich": honesto. (Español etc.: griego).

BELTRÁN: (Beltraneja) y Bertrán: "Berahthraben": Cuervo brillante: "Bert": brillante; "ram" o "kraban": cuervo. (Español, inglés etc.: germánico).

BENIGNO - A: "Benignus": benévolo; de "benus", "bonus" y la raíz "gen": engendrar. (Español: latín).

BENILDA: O Benilde. De "berin": Oso, y "hihld" o "hilt": combate. Combatiente astuto, como el oso (?) También pudiera venir del anglosajón "ben": herida: herida en el combate. (Español etc.: germánico).

BENITO - A: y Benedicto. De "benedictus": bendito. (Español etc.: latín).

B E N J A M Í N: “Binyāmīn”: Hijo del amor. O hijo de la mano derecha: “ben”: hijo; “yamīn”: mano derecha. Por extensión, habilidad, felicidad, etc. (Español etc.: hebreo).

B E R A R D O: Eberardo: Bernhard: Bernardo. Véase este. Fuerte como el oso. (Español etc.: germánico).

B E R E N I C E: Verónica. “Berenikē” o “Beronikē”, por “Phereníke”: la que aporta el triunfo: “phérō”: conducir, y “nikē”: victoria. Véase Verónica. (Español etc.: griego).

B E R M U D O Y Bermúdez: como el francés Bremond; muy brillante. Otros lo refieren a “ber”: jabalí, y “mund”: mano. Traduciendo metafóricamente: protector o poderoso. (Español etc.: germánico).

B E R N A B É: Barnabas “Bar nevah”: hijo de la exhortación. ¿O hijo de Nabō (Nabū), deidad babilonia? (Español etc.: arameo?).

B E R N A L: Nombre propio y apellido: “Berinwald”, de “berin”: oso, y “wald” o “waltan”: gobierno. Gobernante astuto. (Español etc.: germánico).

B E R N A R D O - A. Y Bernardina - o. Recio como el oso: “berin”: oso, y “hard”: audaz, fuerte. (Español etc.: germánico).

B E R T A: De “beraht” (Bertha y Perahta etc.): brillante. (Español etc.: germánico).

B E T S A B É: “Bat--sheba” o “Bath-sheva”: hija del juramento o... séptima hija). (Español etc.: hebreo).

B E T T Y: (Reciente admisión). Hipocorístico de Isabel y de Betulia. (Español etc.: inglés).

B E T U L I A: (Historia de Judit). En latín “Bethulia”, y en árabe “Beith-Falouá”. ¿Raíz “bēth”: casa? Hipocorístico: Betty o Bety. (Español etc.: semítico).

B I B I A N O - A: De “bibere”: beber. Bebedor, bebedora (latín). Otros suponen que es variante gráfica de Viviano, entonces de “vivere”, o sea: vivaz. Preferible. Algunos piensan en la raíz etrusca de los Vivios romanos. (Español etc.: latín).

B L A N C A: Del alemán “blank” o “blanch”: color (?) de nieve o leche. Véase Blanco en nombres célebres. (Español etc.: alto alemán).

BLAS: De "Blæsius", tartamudo en latín, en osco: "tartapso". ¿Relacionado con el griego "blaisós": zambo, gotoso. (Español etc.: latín).

BLASINA: De "blæsus", de "bigare": Tartamudo. O del etrusco "plesmas": idem; o del griego "blaisós": idem. (Español etc.: bajo latín etc.).

BONIFACIO: Por cualquier origen que se le atribuya: "Bene facio", "bonum facio" o "bona facies" resulta: Bienhechor o bondadoso. (Español etc.: latín).

BORIS: Combate. Otros lo refieren al mogol "bogori": pequeño: "Bōgōris-borísēs". (¿Escandinavo, eslavo ?).

BRAULIO: Contracción de Braudilius: de "brand" o "brant": espada emparentado con "burn" en inglés y "bruler", francés, quemar, brillar ("bright", por ejemplo). Otros lo vinculan con "braut": novia, es decir: desposado (menos verosímil). (Español etc.: germánico).

BRETÓN: y Brito: Impetuoso. De "Brython": pueblo celta de Bretaña y Gran Bretaña. (Español etc.: celta, galés).

BRÍGIDA, Brigit o Bridgid: poderosa, luminosa (Diosa irlandesa del fuego, y una santa). Del celta "brig": fuerza o virtud, y "briganti": el más alto: Conspicua. (Español etc.: gallico).

BRISEIDA: "Brísēis", de Briseo, apodo de Dionisos. O hija de "Brisēs, por otro nombre Hipodamia: "Hippodámeia": domadora ("damazō") de caballos ("hippos"). (Español etc.: griego).

BRUNO-A: Moreno, del germánico "braun", "brun": de donde el nombre del oso en alemán e inglés. La relación con "braun" y "brown" conduce al sánscrito "babhru": pardo, sino que en latín "pardus" corresponde a leopardo o pantera, griego "panthēr", sánscrito "purdarika". La conexión con quemar es evidente en el inglés "burn", el francés "bruler" y el latín "bustare", español brasa, abrasar... Sin embargo también es verosímil derivarlo de "brunna", "prunga": coraza o peto. (Español etc.: germánico).

CALIXTO: "Kállistos": bellísimo; de "kallós": belleza (grafía moderna de Calisto) "Kallistē": la más bella. (Español etc.: griego). "Kal", en sánscrito es brillar.

C A M E L I A: De “Camelus” o “Camellus”, en latín, “ká-mēlos”, en griego; “gāmāl”, en fenicio; “jamal”, en árabe. La flor debe su nombre al jesuíta italiano Camelli. Camella en español es la hembra del camello; “camela”, en latín es escudilla. “Camelius” es el nombre del asesino de Bruto. (Español etc.: latín y semítico).

C A M I L O - A: Para unos “lidiador o justador”; para los más: joven ayudante del altar, especie de acólito: “Camillos-as” en Roma. Tomado del etrusco “Camitlnas, y este de Samotracia. (Español etc.: varios).

C A N C I O: y Canciano. De “cantus”: canto y hechizo; de “cano”: cantar, vaticinar etc. Pero hay también “Canthus”, nombre de varón, relacionado con “canthus”: llanta, y “Cantium”, actual Kent de Inglaterra. (Español etc.: latín).

C A N D E L A R I A - O: De “candela”: vela; de “candeo” estar encendido. Del indoeuropeo “kand”, “skand”: brillar; sánscrito “chand”: ser resplandeciente. (Español: indoeuropeo).

C Á N D I D O - A: “Candidus”: blanco, resplandeciente. Sánscrito “candra”: brillar. Raíz indoeuropea “kand”, “skand”. (Español etc.: latín etc.).

C A N U T O: Azote de ramales. Otros lo vinculan a la raíz “kin”, de donde “kind” y “king” y el mismo “kin”, en inglés; “kuni”, en gótico (obsérvese el “Knut” y “Knud” de Canuto en inglés y danés respectivamente); “gens”, en latín, y “jan”, en sánscrito, con sentido de generación, nacimiento etc., de donde resultaría un probable valor de estirpe y la interpretación literaria de “noble”: antiguo germánico “kint”: raza. (Español etc.: indoeuropeo).

C A R I D A D: De “caritas”: carestía, precio, amor. De “carus”: precioso, en griego dorico “kâdos”, sánscrito “kārora”, “kāma”: amor o deseo. (Español: latín etc.).

C A R L O S: y Carla, Carlina, Carlina, Carola, Carlota etc. Quizás hombre libre u hombre maduro: “karl” en germánico, hombre común, “carl” en celta. Probablemente relacionado con Zar, Kaiser y César por la remota raíz indoeuropea “kais”: cabello o pelo, y “ger”, que aparece en el griego “gérōn”: viejo. En germánico “charel”, “carl”: macho. (Español etc.: indoeuropeo).

CARMEN y Carmelo - ina, Carmenza... Por el latín: canto o poema, de "cano": cantar, griego "chainō"; por el semítico: jardín: de "karmel" o "karm-ēl": viña de Dios. (Español etc.: latín, semítico).

CASIANO: Como Casio: del griego "kassis": casco. Otros lo ligán al etrusco, con remoto origen asiático. (Español: latín, griego).

CASILDA: "Hatu-hild", de "hathu": pugna, y "hild": combate: la pugnaz o combativa. (Español etc.: germánico).

CASIMIRO - A: "Kazimierz", de "kazac": imponer, fundar, y "mir": paz. El sostén de la paz, o simplemente: ilustre, dominador ("mir": príncipe). Otros traducen: El que proclama la paz. O simplemente: el que posee autoridad. (Español etc.: polaco).

CASTA: De "castus": puro. Relacionado con careciente, de "carere", carecer, o excluido, aislado, "cast" en inglés. (Español etc. ?).

CÁSTOR: Hijo de Leda, gemelo de Polux. "Kástōr", probablemente de la raíz "kad", como "kosmos", es decir: ordenador, armonizador. (Español etc.: griego).

CATALINA: Catarina: "Katharós": pura. (Español etc.: griego).

CATÓN: El sutil (latín). "Katō", en griego es: hacia abajo. Emparentado con "acutus" y el griego "akē", raíz indoeuropea "ac". (Español etc.: latín? y sabino?).

CAYETANO: Gaetano: de Gaeta, y esta de Kaietē (¿nodriza de Eneas?), o de "gaudeo", "gaios": regocijarse, o, quizás preferible: de "gavius-gavia": gaviota. Otros lo emparentan con "cremare" en latín, y "kaien" en griego, con sentido de quemar. (Español, italiano etc.).

CAYO: Grajo (?) Véase en nombres célebres. (Español etc.: latín).

CECILIO - A: Ceguezuelo - a. "Caecus", "caeculus". O quizás nombre etrusco, indescifrado. La raíz "qai", de ciego, significa solo. (Español etc.: latín).